

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

Año, mes, día	Sinopsis histórica	Género	Título original (portugués)	Título (versión española)	Traductor/a y otros	Lugar: Editorial/editor	Lugar: Editorial (versión española) Reseñas al <i>Diário</i> de Miguel Torga
1907, agosto, 12	<p>Adolfo Correia Rocha, nace en la aldea de São Martinho de Anta, concelho de Sabrosa, distrito de Vila Real, provincia = região de Tras-Os-Montes, diócesis de Lamego. Se encuentra en la “Terra Quente” de la “Terra Fria” del nordeste transmontano.</p> <p>Muy cerca de São Martinho de Anta se encuentra uno de los lugares más mágicos de la historia portuguesa: el Santuario de Panóias^[1]. En su novela autobiográfica <i>La Creación del Mundo</i> se llama Agarez. Para el autor será un <i>axis mundi</i>: São Martinho de Anta y el Negrilho. Un reino maravilloso (Trás-os-Montes) y el <i>Altar de Cabrões</i> (uno de los picos más altos y emblemáticos de Portugal).</p>						09.08.1944 06.10.1951 13.10.1953 28.12.1953 03.07.1966 21.12.1969 25.12.1976 21.05.1977
1908	Es asesinado D. Carlos I , penúltimo rey de Portugal , por Alfredo Costa y Manuel Buiça, dos miembros de la sociedad revolucionaria Carbonária (asociada a la Masonería y al Partido Republicano).						
1910	Se funda la Revista A Águia , órgano del movimiento Renascença Portuguesa , donde escribe con cierta asiduidad Fernando Pessoa. El 5 de octubre se proclama la República .						
1913	Comienza sus estudios primarios en la escuela de su aldea con su maestro el “senhor Botelho”, uno de los personajes de <i>La Creación del Mundo</i> .						25.10.1954
1915	Aparece el primer número de la Revista Orpheu en torno a ella se congrega el incipiente Modernismo portugués.						
1917	Tras examinarse de estudios primarios en Sabrosa es enviado por sus padres a Oporto de criado, donde está pocos meses. En este año es necesario reseñar la figura de Almada Negreiros , su Futurismo y la Revista <i>Portugal Futurista</i> .						
1918	Ingresa en el Seminario de Lamego, donde pasará un año. Deja en él una huella imborrable: <i>Deus tirano y la Queda original</i> (pecado original).						17.01.1949 15.04.1979
1920	A los 13 años lo mandan para Brasil, donde trabaja durante cinco años en la hacienda de Santa Cruz (Estado de Minas Gerais) propiedad de un tío suyo.						
1924	Estudia (un curso de secundarias) en el Ginásio Leopoldinense de Leopoldina (Minas Gerais) en el que escribe sus primeros versos.						

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1925	Regresa a Portugal. En el liceu de Coimbra , en tres años aprueba los siete cursos de secundarias. Los estudios serán sufragados por su tío del Brasil en recompensa a sus años de trabajo en su hacienda.					
1927	Se publica en Coimbra el primer número de Revista Presença que aglutinó de nuevo al Modernismo portugués. En ella colaborará al principio Torga y también Pessoa.					
1928-1933	<p>Inicia sus estudios de Medicina en Coimbra. Entre sus compañeros más destacados se encuentra Albertino de Barros, Sampaio e Melo, João Morais, Idálio de Oliveira y Frederico de Moura (autor de <i>Vestígios de Miguel Torga</i> en 1977). En 1929 comienza su colaboración con Presença en la que publica algunos de sus primeros poemas y el texto en prosa "O caminho do meio" (nº 26).</p> <p>En 1930 abandona el grupo precensista, junto a Bettencourt y Fonseca. Las razones fundamentales que esgrimen de su disidencia son: el paternalismo de los directores y el academicismo contrario a sus propósitos iniciales. En el mismo año de 1930, junto a Branquinho da Fonseca, edita en Coimbra la Revista Sinal, de la que se publica un único número. Recibe de Fernando Pessoa una carta con felicitaciones y consejos, tras leerle <i>Rampa</i>. Torga contesta cuestionándole su concepto de poesía.</p> <p>En 1931 se proclama la II República en España.</p> <p>En 1932 Pessoa es descartado como bibliotecario del Museo-Biblioteca Conde de Castro Guimarães en Cascais por "falta de cualificación literaria". Empieza a gobernar António de Oliveira Salazar, que tras la Constitución de 1933, instituye el Estado Novo régimen político autoritario y corporativista que estuvo en vigor durante 48 años en Portugal, hasta 1974 con la Revolución de los Claveles.</p> <p>En 1933 regresa a São Martinho de Anta ya licenciado en Medicina y ejerce de médico general en Vila Nova de Miranda do Corvo. De estos años (1932 y 1933) son sus primeras anotaciones en su <i>Diário</i>.</p>					<p>De los 26 poemas sólo salvará uno - "Ignoto"- en su 1ª <i>Antología Poética</i> de 1981.</p> <p>03.01.1932 poema de "Santo y Señá"</p> <p>08.02.1932 20.01.1961</p>
1928	No se ha vuelto editar	Poesía	<i>Ansiedade</i>	No existe		Coimbra: do Autor
1930	No se ha vuelto editar	Poesía	<i>Rampa</i>	No existe		Coimbra: Edições Presença
1931	No se ha vuelto editar	Poesía	<i>Tributo</i>	No existe		Coimbra: do Autor / Atlântida
1931	No se ha vuelto editar	Prosa	<i>Pão Azimo</i>	No existe		Coimbra: do Autor / Atlântida
1932	No se ha vuelto editar	Poesía	<i>Abismo</i>	No existe		Coimbra: do Autor

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1934	Empieza a publicar con el seudónimo de Miguel Torga. Miguel en homenaje a tres grandes heterodoxos españoles: Miguel de Cervantes , Miguel Molinos y Miguel de Unamuno ; y le vale para ser caricaturizado por João Abel Manta Torga , es el brezo trasmontano rastrero y entre rocas ^[2] o La soledad del arbusto .						
1934	No se ha vuelto editar	Prosa	<i>A Terceira Voz</i>	No existe		Coimbra: do Autor / Atlântida	
1935	Fallece a los 47 años Fernando Pessoa , con toda una gran obra, en su mayor parte inédita.						03.12.1935
1936	<p>Funda la Revista Manifesto, cuyo número 1 se publica en Coimbra en Enero, su primera editorial “Vía Pública” la dedica a Fernando Pessoa. Publicación de marcado signo humanista, que destacó ya la responsabilidad cívica del artista como elemento interviniente en la vida política. Unamuno, Lorca, Thomas Mann, Crevel, Gorki, etc. Fueron algunos de los intelectuales asiduos en sus páginas.</p> <p>Estalla la Guerra Civil en España que el autor sigue de muy cerca. Poemas como el “No pasaran”, ya famoso, que incluye luego en su libro de <i>Poemas ibéricos</i> que no se publica en España hasta 1984 y que dedicó a su singular referente Miguel de Unamuno, que fallece el 31 de diciembre en Salamanca.</p>						
1936	1986, 5ª ed.; 1958, 4ª ed. rev. Coimbra Editora	Poesía	<i>O outro Livro de Job</i>	No existe		Coimbra: do Autor / revista	
1937	1994, 5ª ed.	Prosa	<i>A Criação do Mundo. Os Dois Primeiros Dias.</i>	<i>La Creación del Mundo</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1986) Madrid: Alfabeta [refundida]
1937-1938	Concluye la especialidad de Otorrinolaringología en la Universidad de Coimbra . Entre diciembre de 1937 y enero de 1938 realiza un viaje por Francia, Bélgica, Suiza, Italia y España, que la atraviesa en plena guerra civil. En julio de 1938 se publica el 5º y último número de la revista <i>Manifesto</i> , dirigida ya por él en solitario. En este número publica siete poemas, que luego incluirá en su libro <i>Alguns Poemas Ibéricos</i> (1952). También aparecen algunos de estos poemas en la Revista de Portugal , dirigida por su amigo Vitorino Nemésio que fue profesor de portugués en la Universidad Libre de Bruselas.						11.09.1937
1938	1970, 4ª ed.	Prosa	<i>A Criação do Mundo. O Terceiro Dia</i>	<i>La Creación del Mundo</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1986) Madrid: Alfabeta [refundida]

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1939	Emprende el ejercicio de médico otorrino en Leiria , pero acudiendo los fines de semana a Coimbra atraído por sus relaciones intelectuales con un grupo de profesores y artistas: Paulo Quintela , Martins de Carvalho, António de Sousa, Vitorino Nemesio, etc. Se enamora de una alumna belga de este último: Andrée Crabbé, su futura mujer.						
1939	1971, 2ª ed.	Prosa	<i>A Criação do Mundo. O Quarto Dia</i>	<i>La Creación del Mundo</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1986) Madrid: Alaguara [refundida]
1939-1940	Nicolás Franco, embajador de España en Lisboa, lo denuncia ante Salazar por las apreciaciones “injuriosas” que vierte sobre Franco y el franquismo en la obra recién publicada. El libro es secuestrado y Torga detenido y encarcelado, primero en Leiria y luego trasladado a la prisión lisboeta de Aljube , donde permanece hasta febrero de 1940. Preso en Aljube compone, el 1 de enero de 1940, “ Ariane ”, uno de sus más conocidos poemas de resistencia política. Y en julio de 1940 contrae matrimonio civil con la profesora Andrée Crabbé . Se establece en Coimbra donde ejercería, durante más de cincuenta años su especialidad médica (“médico especialista ouvidos, nariz e garganta”) en el consultorio de Largo da Portagem nº 45.						
1940	1995, 19ª ed.; 2006, 22ª ed. Publicações Dom Quixote, Lisboa	Prosa	<i>Bichos</i>	<i>Bichos</i>	María Josefa Canellada; Eloísa Álvarez	Coimbra: do Autor	(1946) Coimbra: Coimbra Editora (1998) Madrid: Santillana
1941	Uno de sus años más productivos desde la óptica editorial. Publica el primer volumen de <i>Diário</i> - que llegarían a conformar un total de diecisiete tomos, casi cuatro mil páginas que recogen 61 años de su vida -, que había iniciado a escribir en enero de 1932 y concluye en diciembre de 1993; su primera obra de teatro <i>Terra Firme. Mar</i> , que sometió a diversas remodelaciones hasta que en 1997 concluyó una versión definitiva: <i>Terra Firme</i> . Y su segundo libro de cuentos (tras <i>Bichos</i>) <i>Montanha</i> , cuya primera edición secuestra la policía salazarista. Luego en 1955 editaría en Rio de Janeiro <i>Contos da Montanha</i> . En el II Congreso Transmontano celebrado en Pedras Salgadas , pronuncia la conferencia “ Um Reino Maravilhoso (Trás-os-Montes) ”, cuyo texto incluirá en su libro <i>Portugal</i> de 1950.						
1941	No se ha vuelto editar	Prosa	<i>Montanha</i>	En <i>Contos da Montanha</i>		Coimbra: do Autor	
1941	3ª ed.:	Teatro	<i>Terra Firme: Mar</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1941	1967, 5ª ed.: do Autor	Diario	<i>Diário (vol. I)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1941	Conferencias	Prosa	<i>Um Reino Maravilhoso (Trás-os-Montes); Paulo Quintela: um poeta de Trás-os-Montes</i>	Integrado en <i>Portugal</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: Atlântida	(2005) Madrid: Alianza Editorial
1942	1985, 5ª ed.:	Prosa	<i>Rua</i>	<i>Rúa</i>	Eloísa Álvarez	Coimbra: do Autor	(1994) Madrid: Alfaguara
1943	1970, 3ª ed.:	Poesía	<i>Lamentação</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1943	1977, 4ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.II)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1943	1991, 3ª ed.; 2003, 5ª ed.: Público Comunicação Social, Porto	Prosa	<i>O Senhor Ventura</i>	No existe		Coimbra: do Autor	Refundida y reeditada por Autor en 1985
1944	1960, 3ª ed.; 1978, 4ª ed.: Coimbra Editora,	Poesía	<i>Libertação</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1944	1991, 15ª ed.; 2006, 22ª ed.: Publicações Dom Quixote, Lisboa	Prosa	<i>Novos Contos de Montanha</i>	No existe		Coimbra: do Autor	[luego refundida y aumentada]
1944	Conferencia	Prosa	<i>O Porto</i>	Integrado en <i>Portugal</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor / Atlântida	(2005) Madrid: Alianza Editorial
1945	1997, 6ª ed.; 2003, 7ª ed.: Publicações Dom Quixote, Lisboa	Prosa	<i>Vindima</i>	No existe		Coimbra: do Autor	

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1945	Conferencia	Ensayo	<i>Eça de Queiroz - um problema de consciência</i>	No existe			En el Ateneu Comercial do Porto > Nota de prensa
1942-1946	<p>Son años cruciales, se corresponden con últimos de la 2ª Guerra Mundial, en los que sigue editando por su propia cuenta, para así evitar la censura previa y los perjuicios políticos y financieros a los editores. Las ediciones de autor, rústicas y austeras, de precios asequibles, representan una marca torguiana.</p> <p>En 1942 se reunen Salazar y Franco, en Sevilla, para sellar una política común frente a la II gran guerra europea. Y en 1944, su mujer Andréa Crabbé se doctoró con una tesis sobre <i>O Teatro de Garrett</i> (Almeida Garrett) y nombrada profesora de la Facultad de Letras de la Universidad de Lisboa en 1945.</p> <p>En 1946 Eugenio de Andrade selecciona y traduce al portugués una <i>Antología poética</i> de Federico García Lorca, con un estudio previo de Andréa Crabbé sobre el poeta granadino y aprovecha para incluir una versión inicial del poema "Federico García Lorca" de Torga, que más adelante incluiría en sus <i>Poemas Ibéricos</i>.</p>						25.06.1944
1946	1956, 3ª ed.: Revista 1978, 4ª ed.: Coimbra Editora	Poesía	<i>Odes</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1946	1973, 3ª ed.:	Diario	<i>Diário (Vol. III)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1946		Artículo de prensa	"García Lorca"	No existe		<i>Diário de Lisboa;</i> <i>Diário de Coimbra</i>	
1947	1960, 3ª ed.; 1977, 4ª ed.: Coimbra Editora	Teatro	<i>Terra Firme</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1947	1947, 1ª ed.:	Teatro (poema dramático)	<i>Sinfonia</i>	No existe		Coimbra: do Autor	

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1947-1948	<p>En 1947 Andrée Crabbé es expulsada de la Universidad por orden de Salazar, el hecho realmente se inscribe en una campaña de persecución política emprendida contra su marido.</p> <p>En 1948 muere su madre a quien dedica uno de sus poemas más emotivos en su <i>Diário</i>. Proyecta, junto a Martins de Carvalho (Carlos Sinde es su seudónimo), Eduardo Lourenço (Lourenço Faria es su seudónimo, uno de los ensayistas y críticos literarios más notables de Portugal) y Álvaro Taveira (modelo del personaje Alvarenga en su <i>Criação do Mundo</i>), la publicación de la revista literaria Rebate, secuestrada y clausurada por la censura. Eduardo Lourenço escribiría, en 1955 sobre Torga: "O desespero humanista de Miguel Torga e o das novas gerações"; luego recopilado con otros artículos y publicado en 2003: <i>Tempo e Poesia</i>^[3].</p>						01.06.1948
1948	1975, 3ª ed.:	Poesía	<i>Nihil Sibi</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1949	1977, 2ª ed.: Coimbra Editora	Teatro	<i>O Paraíso</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1949	1973, 3ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.IV)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1949	En la Universidad de Coimbra es investido Doctor <i>honoris causa</i> Francisco Franco.						
1950	1974, 4ª ed.:	Poesía	<i>Cântico do Homem</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1950	1986, 5ª ed. rev.:	Prosa	<i>Portugal</i>	<i>Portugal</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(2005) Madrid: Alianza Editorial
1946		Artículo	"Renuevo"	<i>Espadaña. Poesía y Crítica.</i>		León: Espadaña. Poesía y Crítica.	(1946) León, nº 46
1950	<p>Hace varios viajes por Portugal, que unido a la caza y ver cine, son sus grandes aficiones. También, realiza viajes extensos por Italia, Francia y España. Se representa en el King's College por iniciativa de Ruben A. (con quien mantuvo una estrecha amistad y conoció en el verano anterior en Coimbra) la pieza <i>Mar</i> de su obra teatral <i>Terra Firme; Mar</i>, que más adelante, en 1958, rectificaría y reeditaría en solitario. De este año data una interesante reseña biográfica personal^[4].</p>						28.08.1950 02.09.1950 02.10.1950 08.10.1950
1951	1976, 3ª ed.:	Prosa	<i>Pedras Lavradas</i>	<i>Piedras Labradas</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: Coimbra Editora	(1988) Madrid Alaguara

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1951	1974, 3ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.V)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1951	No se ha vuelto editar	Prosa	<i>Cuentos de Trás-os-Montes</i>		Pilar Vázquez Cuesta	Madrid: A. Rubiños	
1951		Artículo	“Federico García Lorca”	<i>La Isla de los Ratones. Hojas de Poesía. Nº 51</i>	Jesús Pardo	Santander: La Isla de los Ratones. Hojas de Poesía.	
1952	1952, 1ª ed.:	Poesía	<i>Alguns Poemas Ibéricos</i>	Integrados en <i>Poemas Ibéricos</i>		Coimbra: do Autor / Coimbra Editora	
1952		Número especial	“Poésie portugaise”	<i>Le journal des Poètes</i>		Bruxelas: <i>Le journal des Poètes</i> , nº 9	
1952	1952, 1ª ed.:	Poesía	<i>Miguel Torga. Antología poética</i>		Pilar Vázquez Cuesta	Madrid: Rialp	
1951-1952	En 1951 realiza dos viajes a España, primero en abril y luego en noviembre. <i>Alguns Poemas Ibéricos</i> serán revisados, transformados y editados definitivamente en 1965: <i>Poemas Ibéricos</i> .						16.04.1951 20.04.1951 13.09.1951
1953	1978, 3ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.VI)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1953	Viaja a Grecia y Turquía en compañía de otro de sus grandes amigos el Dr. Fernando Vale , médico de Arganil y fundador del Partido Socialista. Nuevamente viaja por España.						07.09.1953
1954	1976, 3ª ed.:	Poesía	<i>Penas do Purgatório</i>	No existe		Coimbra: do Autor / Coimbra Editora	
1955	1996, 8ª ed.: Coimbra; 2006, 5ª ed. rev.:	Prosa	<i>Contos da Montanha</i>	<i>Cuentos de la Montaña</i>	Eloísa Álvarez	Rio de Janeiro: Pongetti; Coimbra: do Autor	(1987) Madrid: Alfaguara [refundida]

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

	Publicações Dom Quixote, Lisboa						
1955	1969, 2ª ed.: Coimbra Editora	Prosa	<i>Traço de União</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1954-1955	Regresa a Brazil en 1954, 29 años después, invitado al Congreso de Escritores en São Paulo. Pronuncia diversas conferencias: “Panorama da Literatura Portuguesa”, “O drama do emigrante português” y “Tras-os Montes no Brasil”, publicadas en el libro de materia luso-brasileña: <i>Traço de União</i> . Al regreso visita las Islas Canarias, aunque también en este año vuelve a viajar por España, su cuarto viaje. El Ateneu Comercial do Porto le concede el Premio Almeida Garret, que recusa en favor de premiar con su importe las publicaciones de obras de jóvenes poetas, justo por ello fue distinguido con el premio el poeta José Carlos Ary Dos Santos . En 1955 se imprime su <i>Contos da Montanha</i> en Rio de Janeiro, cuya edición es la que circuló durante años por Portugal. Y nace su hija Clara.						09.06.1954 24.08.1954 25.03.1956
1956	1983, 3ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.VII)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfabeta [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1958	1992, 3ª ed.:	Poesía	<i>Orfeu Rebelde</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1958	1983, 4ª ed.: Coimbra Editora	Teatro	<i>Mar</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1956-1958	En 1956 muere su padre y viaja por Grecia, Turquía y Argelia. En 1958 se representa <i>Mar</i> por el Teatro Experimental do Porto bajo la escenografía de António Pedro . En diciembre le ofrecen un homenaje sus condiscípulos del Curso Médico de 1933 de la Facultad de Medicina de Coimbra, que a partir de este año se convertirían en un ritual. Realiza su quinto viaje por España y visita también: Andorra, Francia, Holanda y Bélgica.						26.04.1956
1959	1976, 3ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.VIII)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfabeta [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1959-1960	El octavo volumen de su <i>Diário</i> fue secuestrado. Y en 1960 es propuesto por primera vez como candidato al Premio Nobel por la Universidade de Montpellier , de gran relieve por su tradición humanista. Mientras que dicha candidatura es muy apoyada a nivel internacional, en cambio en Portugal no es apoyada con igual entusiasmo. Un considerable número de organismos oficiales e intelectuales apoyan al prosista Aquilino Ribeiro . Efectua su sexto viaje a España.						
1962	1995, 3ª ed.:	Poesía	<i>Câmara Ardente</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1964	1977, 2ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.IX)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1965	1995, 3ª ed.:	Poesía	<i>Poemas Ibéricos</i>	<i>Poemas Ibéricos</i>	Pilar Vázquez Cuesta; Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1984) Madrid: Cultura Hispánica (1998) Madrid: Visor
1966	No se ha vuelto editar	Prosa	<i>Natal. Contos</i>	No existe	Correia, João de Araujo; Namora, Fernando y Torga, Miguel	Lisboa: Instituto Luso-Fármaco	
1962-1967	<p>En 1962 realiza su séptimo viaje por España. <i>Poemas Ibéricos</i> es quizá su obra poética de mayor trascendencia. En 1966 el Teatro Experimental de Cascais llevó a escena <i>Mar</i> con la interpretación de un elenco de actores de primera fila, la escenografía de Carlos Avilez y la realización plástica de Almada Negreiros.</p> <p>En 1967 se celebra en Coimbra un Coloquio Internacional conmemorativo del primer centenario de la abolición de la pena de muerte en Portugal en el que pronuncia "Pena de Morte", un interesante discurso como poeta y médico.</p>						03.09.1962 18.03.1967 11.09.1993
1967	Conferencia	Ensayo	<i>Pena de Morte</i>	No existe		Coimbra: do Autor	12.09.1967
1967		Artículo	"Miguel Torga. Noticia y selección de poemas"	<i>Revista de Occidente</i>	Pilar Vázquez Cuesta [Traducción y selección]	Madrid: Revista de Occidente , año V. 2ª ép. Nº 53	
1968	1992, 2ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.X)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1968-1970	<p>Recoge en su <i>Diário</i> acontecimientos cruciales como la <i>Primavera de Praga</i> o <i>Mayo del 68</i>. En el verano del 68 hace el descenso del Doiro - Duero - en un rabelo. En 1969 recusa el Grande Prémio Nacional de Literatura, por tratarse de un premio oficial del regimen salazarista. En cambio acepta el premio literario “Diário de Notícias”. Muere el poeta Jose Regio, director y uno de los fundadores de <i>Presença</i>.</p> <p>En 1970 realiza el octavo viaje por España, es readmitida su mujer como profesora en la Universidad de Lisboa y fallecen el pintor y escritor Almada Negreiros y el dictador Salazar.</p>					13.04.1963 20.03.1968 30.05.1968 28.07.1968 21.08.1968 19.04.1969	
1973	1991, 2ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.XI)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloisa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1974	Se ha vuelto editar en ed. conjunta	Prosa	<i>A Criação do Mundo-O Quinto Dia</i>	<i>La Creación del Mundo</i>	Eloisa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1986) Madrid: Alaguara [refundida]
1975		Film (media)	<i>O Leproso de Sinda Filipe</i>	No existe	Sinda Filipe [realizador]		Basado en <i>Novos Contos da Montanha</i>
1973-1976	<p>En 1973 viaja a Angola y Mozambique acompañado por el Padre Valentim Marques, donde constata el derrumbe del imperio colonial y el sinsentido de la guerra. También, se relaciona con su interés de conocer de cerca los paisajes y escenarios de la lusofonía.</p> <p>Estalla la “Revolución de los Claveles” o “Revolução do 25 de Abril”, de cuya euforia colectiva Torga no participa “sospechoso en relación a un golpe protagonizado por militares [...] participa en los festejos del 1º de Mayo con la misma reserva”^[5]. No obstante, siempre como independiente y en actos del Partido Socialista, interviene en diversas ocasiones de los comicios locales de 1974, generales de 1975 y presidenciales de 1976. pero nunca llegó a militar en partido alguno. En 1974 falleció su viejo amigo y poeta Branquinho da Fonseca.</p> <p>En 1975 escribe una carta-respuesta: “Carta Vagante”^[6] en relación a un artículo de la periodista y poetisa Natalia Correia en A Capital: “O silêncio dos melhores é cúmplice do alarido dos piores”. Pronuncia una alocución radiada condenando los fusilamientos del 27 de septiembre de 1975 en España: <i>No hay palabras para denunciar el crimen, que tenía que ocurrir a pesar de nuestras protestas y de nuestra esperanza. La Historia es una madeja inextricable de voluntades y fatalidades. ¿Cómo iba Franco a sellar la crónica negra de su vida a no ser con una mancha roja de sangre?</i>^[7] Se reabre un movimiento acerca de su propuesta como candidato al Premio Nobel.</p>					19.05.1973 09.12.1973 25.04.1974 01.05.1974 27.07.1974 16.07.1975 11.08.1975 29.09.1975	

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1976	1989, 2ª ed.:	Prosa	Fogo Preso	No existe		Coimbra: do Autor / Coimbra Editora	
1976	Le otorgan en Bélgica el Premio Internacional de Poesía de la II Bienal de Knokke-Heist y la Asamblea de la República de Portugal le tributa un homenaje por aclamación de todos sus diputados y a propuesta de Antonio Arnaut .						06.09.1976
1977	1986, 3ª ed.:	Diario	Diário (vol.XII)	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1977		Film (documental)	Eu, Miguel Torga de João Roque	No existe	João Roque [realizador]	Arca Filmes	21.05.1977
1978		Film (media)	O Milagre de Sinde Filipe	No existe	Sinde Filipe [realizador]		Basado en <i>Novos Contos da Montanha</i>
1978-1979	Tras ser propuesto de nuevo al Premio Nobel (entre ellos el apoyo de Vicente Aleixandre, Nobel de literatura de 1977), es homenajeado por la Fundación Gulbenkian por sus cincuenta años de vida literaria. Dicho homenaje fue un acto de reconocimiento nacional en el además del Presidente de la República, participó un numeroso e importante plantel de escritores, intelectuales y profesionales destacados de las ciencias y cultura portuguesa. Todas las participaciones fueron recogidas en un libro que editó luego la Secretaria de Estado da Cultura: Homenagem a Miguel Torga ^[8] . Y en 1979 recibe un homenaje de la Facultad de Letras de la Universidad de Coimbra que organiza la primera exposición bio-bibliográfica						
1980		Film (televisivo)	Natal				Basado en el cuento <i>Natal</i>
1980	Le otorgan el Premio Morgado de Mateus, conjuntamente con el poeta brasileño Drummond de Andrade .						20.04.1980
1981	1992, 3ª ed.; 2001, 6ª ed.:	Poesía	Antologia Poética	No existe		Coimbra: do Autor	
1981	Se ha vuelto editar en ed. conjunta	Prosa	A Criação do Mundo-O Sexto Dia	<i>La Creación del Mundo</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1986) Madrid: Alfaguara [refundida]

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1981-1982	Con el <i>Sexto Dia</i> finaliza su novela autobiográfica <i>A Criação do Mundo</i> . Recibe el Premio Montaigne otorgado por la Fundación F.V.S. de Hamburgo (Fundación alemana Alfred Toepfer F.V.S. es una institución privada, sin ánimo de lucro, que goza de una fama y respeto ejemplar en la República Federal).						20.09.1990
1983	No se ha vuelto editar como texto independiente	Diario	<i>Diário (vol.XIII)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1983-1986	<p>Muere su hermana.</p> <p>En octubre de 1983 acompaña al presidente mozambicano Samora Machel de visita oficial en Portugal, ambos se sienten admiración recíproca. Torga en 1986 lo recuerda cuando muere en un accidente aún no aclarado.</p> <p>En 1984 realiza su noveno y último viaje a España. También, en este año viaja a México acompañado por el Padre Valentim Marques, además de sus intensos y tradicionales viajes interiores por Portugal.</p> <p>En 1985 aparece en un volumen conjunto la edición francesa de <i>A Criação do Mundo</i>, cuya traducción se debe a Claire Cayron.</p> <p>En su 79 cumpleaños el 12 de agosto de 1986, un grupo considerable de amigos (Mario Soares, Manuel Alegre, António Campos, Fernando Vale, Fausto Correia, Padre Valentim Marques, José Pereira, João Fernandes, António Arnaut, Fernando Valle Teixeira) le tributan una comida-fiesta en Malaposta (Mealhada).</p>						<p>3.04.1983</p> <p>9.10.1983</p> <p>17.03.1984</p> <p>19.08.1986</p> <p>20.10.1986</p>
1987	No se ha vuelto editar	Prosa	<i>Camões</i>	No existe		Coimbra: do Autor	
1987		Diario	<i>Diário (vol.XIV)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1987		Poesía [Disco recitado por autor]	<i>Oitenta Poemas</i>		Selección del propio autor	Valentim de Carvalho	
1987	Se adapta a la televisión	Film (documental)	<i>Eu, Miguel Torga de João Roque</i>	No existe	João Roque [realizador]	Arca Filmes	21.05.1977
1987		Film (televisivo)	<i>Miguel Torga, le Portugais de Jacques Manlay</i>	No existe	Jacques Manlay [realizador]	FR3 Aquitaine	
1988	No se ha vuelto editar	Prosa	<i>Alentejo. Relógio de sol</i>		Gageiro, Eduardo y Torga, Miguel	Lisboa: BNP	

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1988		Film (televisivo)	<i>O Vinho</i> de C.J. Michaëlis de Vasconcelos		C.J. Michaëlis de Vasconcelos [realizador]		Basado en <i>Contos da Montanha</i>
1987-1989	<p><i>Diario 16</i> publica en su suplemento "Culturas" -nº 127- una entrevista que le realiza César Antonio Molina. En 1987 viaja a Macao, China y Goa. En 1989 recibe el Premio Camões, máximo galardón en lengua portuguesa, que supone el mayor reconocimiento de su obra.</p>						06.06.1987 18.04.1989
1990		Poema dramático	<i>O bando</i> de João Brites	No existe	João Brites [adaptación y dirección]		Versión teatral de <i>Bichos</i>
1990		Diario	<i>Diário (vol.XV)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores
1990	Es homenajeado por Goethe Institut de Coimbra y por la Academia de Coimbra con motivo del VII Centenario de la fundación de su Universidad.						
1991	1995, 2ª ed.; 2002, 3ª ed.: Publicações Dom Quixote, Lisboa	Prosa	<i>A Criação do Mundo</i>	<i>La Creación del Mundo</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(2000) Madrid: Alfaguara, 3ª ed. [refundida]
1991	No se ha vuelto editar	Texto conmemorativo Exposición	<i>Coimbra vista por Miguel Torga</i>		Ribas, Tomaz y Torga, Miguel	Lisboa: O INATEL	
1992	Es homenajeado con el Premio Vida Literaria de la Asociación Portuguesa de Escritores y la Asociación de Prensa Extranjera lo designa "Personalidad del año 1991". También recibe el premio Écureuil de Literatura Estrangeira del Salão do Livro de Bordéus						07.03.1992 19.03 / 08.07 10.08 / 14.09
1993	1995, 2ª ed.:	Diario	<i>Diário (vol.XVI)</i>	<i>Diario</i> <i>Diário (1932-1987)</i>	Eloísa Alvarez	Coimbra: do Autor	(1988) Madrid: Alfaguara [refundida] (1998) Barcelona: Círculo de Lectores

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1993	A pesar de su estado “doente” recoge y comenta en las páginas de su <i>Diário</i> todos los acontecimientos significativos y acaba con el poema “Requiem por mim”, comentando que se va acabando, augurando su pronta muerte.				03.01.1993 20.01 / 11.04 18.06 / 14.08 27.08 / 01.11 08.12 / 10.12	
1994		Film televisivo (documental)	<i>Torga de Jorge Campos</i>	Jorge Campos [realizador]	“Artes e Letras” RTP2	
		Film (documental)	<i>Claire Cayron traduit Michel Torga de Henry Colomer</i>	Henry Colomer [realizador]	Europimages, Sept (La)	
1994			<i>La paz posible es no tener ninguna (Antología poética bilingüe) (1928 - 1993)</i>	Eloísa Alvarez [Prólogo, selección, traducción y notas]	Salamanca: Amarú	
1994	Se celebra el I Congreso Internacional sobre Miguel Torga en la Universidad Fernando Pessoa de O Porto, en la que participan más de medio centenar de especialistas, profesores, traductores e investigadores de todo el mundo.					
1994		Actas de Congreso	<i>Aqui, neste lugar e nesta hora. Actas do Primeiro Congresso Internacional sobre Miguel Torga</i>		Porto: Universidade Fernando Pessoa	
1995, enero, 17	Fallece el poeta en el Hospital Oncológico de Coimbra y recibe sepultura el día siguiente en el cementerio de São Martinho de Anta y junto a una <i>torga</i> .					
1995	1999, 2ª ed.: Publicações Dom Quixote, Lisboa	Diario	<i>Diário (vol. I - VIII)</i>		Coimbra: do Autor	
1995	1999, 2ª ed.: Publicações Dom Quixote, Lisboa	Diario	<i>Diário (vol. I - VIII)</i>		Coimbra: do Autor	

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

1998			<i>Miguel Torga, últimas palabras</i>		Moreiro, José María [entrevista con Miguel Torga y biobibliografía]	Salamanca: Amarú	
2000			<i>Conte de la Montagne</i> de Daisy Lamothe		Daisy Lamothe [realizador]	Agat Films & Cie	
2000			<i>Sésame</i> de Isabelle Dedieu		Isabelle Dedieu [realizadora]	GREC	
2000	1ª ed.: [conjunta]		<i>Poesía Completa</i>			Lisboa: Publicações Dom Quixote,	
2001	1ª ed.: [conjunta]		<i>Ensaïos e discursos</i>			Lisboa: Publicações Dom Quixote,	
2001	1ª ed.: [conjunta]		<i>Teatro</i>			Lisboa: Publicações Dom Quixote,	
2002			<i>El espíritu de la Tierra. Antología poética</i>		José Luis Puerto [Selección, traducción e introducción]	Ourense: Linteo	
2007			<i>Salamanca a Miguel Torga</i>		VV. AA.: Conrado Vicente Pérez [coordinador de la edición]	Salamanca: Caja Duero	
2008	1ª ed.: [conjunta en 13 volúmenes]		<i>Obras completas</i>			Lisboa: Círculo de Leitores	

BIOBIBLIOGRAFÍA de Miguel Torga

[1] Callejo, Jesús; Loução, Paulo y Martínez, Tomás (2007) *Lugares mágicos de España y Portugal*. Badajoz: Esquilo.

[2] *torga*, s. f. bot. Brezo, arbusto ericáceo; cepa; raíz de brezo; pop. fig. cabeza grande

[3] Lourenço, Eduardo (2003) *Tempo e Poesia*. Lisboa: Gradiva.

Sobre Eduardo Lourenço conviene leer: Domínguez Michael, Christopher (2007) “Pessoa revisitado. Lectura estructurante del “Drama en gente”, de Eduardo Lourenço”. [Letras Libres, Año VI, nº 72, septiembre de 2007](#). Madrid: Letras Libres Internacional.

[4] Rocha, Clara (2000) *Miguel Torga. Fotobiografía*. Lisboa: Publicações Dom Quixote. p. 99

[5] Rocha, Clara (2000) *ibid.*, p. 147-148

[6] Rocha, Clara (2000) *ibid.*, p. 149

[7] Tomado de [Liberty](#): Blog de Enrique Bienzobas, 17 de octubre de 2007.

[8] VV. AA. (1978) *Homenagem a Miguel Torga*. Lisboa: Secretaria de Estado da Cultura.

VV. AA. (1979) *Homenagem da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra a Miguel Torga*. Coimbra: Faculdade de Letras, Suplementos de Biblos; nº 10.